

## Curriculum vitae Europass

### Informații personale

Nume / Prenume	Pop Rodica
Adresa	20, str. René Descartes, 400486 Cluj-Napoca
Telefon	(40) 0364802267; mobil : 0746204162
Adresa mail	rodicalascupop@yahoo.fr
Nationalitate	Română
Data și locul nașterii	31 martie 1946 Com. Vințu de Jos, Județul Alba

### Experiență profesională

<b>Date</b>	2011 – profesor univ. dr. emerit, Universitatea Babeș-Bolyai Cluj-Napoca ; 1998 – 2011 : profesor universitar, Catedra de Limbă și Literatură franceză, Facultatea de Litere. Universitatea Babeș-Bolyai Cluj-Napoca ; În 1990, înființează Centrul de Studii Literare Belgiene de Limbă Franceză, structură academică recunoscută pe plan internațional, ce beneficiază din 1992 de înaltul patronaj al Academiei Regale de Limbă și Literatură franceză din Belgia. 1990-1998: conferențiară, Catedra de Limbă și Literatură franceză, Facultatea de Litere. 1978-1990: lectoră, Catedra de Limbă și Literatură franceză ; 1972-1978: asistentă titulară, Catedra de Limbă și Literatură franceză ; 1969-1972: asistentă stagiară, Catedra de Filologie romanică, Facultatea de Filologie.
-------------	--

### Activități și responsabilități principale

Cursuri de : Literatură franceză, secolul Luminilor (L) ; Istoria și deontologia traducerii (L) ; Literatură belgiană francofonă (L, M) ; Condiția scriitorului francofon (M) ; Instituția literară (M) ; Metodologia cercetării, (D) ;

1990 – prezent, coordonează activitatea Centrului de Studii Literare Belgiene de Limbă franceză : proiecte de cercetare, încadrarea științifică a doctoranzilor, colocvii, publicații științifice, program de traduceri literare în colaborare cu editurile Libra și Casa Cărții de Știință, colecția « belgica. ro » ; proiecte culturale ;

1999 – prezent, este conducător de doctorat ; 22 teze susținute (8 în cotutelă internațională) și 7 în curs de elaborare ;

1994-2007, a elaborat și a coordonat programul de Studii aprofundate *Littératures francophones - dialogue interculturel* ;

2007-2011, a inițiat și a coordonat programul de Master de cercetare *Littérature et civilisation-dialogue interculturel dans l'espace francophone*, acreditat de Comisia națională ARACIS (22.11.2007) și distins cu *Diploma de Excelență*, UBB (2010) ;

Profesor invitat (cursuri și conferințe) la universitățile din Arras, Berlin, Clermont-Ferrand, Pécs, Porto, Poznan, Stellenbosch (Africa de Sud), Toulouse, Varșovia, Viena, Zurich.

## Studii

<b>Date</b>	1977: doctor în științe filologice cu teza <i>Le fantastique dans les romans de Julien Green</i> , conducător științific, prof. univ. dr. doc. Henri Jacquier ; 1964-1969: studii universitare Facultatea de Filologie, Universitatea Babeș-Bolyai din Cluj; specialitatea : Limbă și Literatură franceză – Limbă și Literatură română; 1959-1963: studii liceale, secția umanistă, Liceul «Horia, Cloșca și Crișan» din Alba-Iulia;
Diplome obținute	1977 – Diplomă de Doctor în științe filologice 1969 – Diplomă de Licență: Limbă și Literatură franceză – Limbă și Literatură română
Principalele materii/competențe profesionale acoperite	Literatură franceză, secolul al XVIII-lea, genul fantastic, comparatism francofon, literatură belgiană, metodologia cercetării, traducere literară ; Expertize științifice : evaluare dosare de candidatură pentru AUF (proiecte de cercetare, burse Eugen Ionescu) și pentru South Africa's National Research Foundation ; peer review ; comisii de doctorat și de abilitare (naționale și internaționale).

## Aptitudini și competențe personale

Limba maternă	Capacitatea de a comunica, de a stabili și de a dezvolta contacte profesionale, umane. Abilități de organizare, coordonare, spirit de echipă.  română
Limbi străine cunoscute	Franceză, utilizator experimentat; Italiană utilizator independent
Permis de conducere	B
<b>Afilieri</b>	Société Internationale d'Études Yourcenariennes; Société Internationale d'Études Greeniennes; Uniunea Scriitorilor din România, Filiala Cluj ; PEN Club Belgique ; AMOPA Roumanie.
<b>Premii și distincții</b>	Premiul Éta Boeriu pentru traducere, acordat de Uniunea Scriitorilor din România, Filiala Cluj (2016) ; Premiul literar internațional <i>Rayonnement des lettres belges à l'étranger</i> (Ministerul Culturii – Comunitatea franceză din Belgia, 1998); Premiul literar internațional <i>Adam de la Poésie</i> (Fundația Étienne de Sadeleer, Bruxelles, 1996) ; Doctor Honoris Causa al Universității Blaise Pascal din Clermont-Ferrand (2009); Comandor al Ordinului Léopold II ( 2015) ; Ofițer al Ordinului Coroanei (2006) ; Cavaler al Ordinului Palmes Académiques (2001).

Publicații (selectiv):

**Volume :**

Rodica Lascu-Pop, *Le fantastique dans les romans de Julien Green*, București, Editura Libra, 1997.

Rodica Lascu-Pop, *Le discours littéraire dans la France des Lumières*, București, Editura Libra, 1997.

Rodica Lascu-Pop, *De la istorie la ficțiune*. Convorbiri cu și traduceri din : Albert Ayguesparse, Julien Green, Thomas Owen, Henry Bauchau, Henri Cornélus, Philippe Jaccottet, Pierre de Boisdeffre, Claire Lejeune, Marcel Moreau, Marie-Claire Blais, Pierre Mertens, Jean-Baptiste Baronian, Jacques De Decker, Marc Quaghebeur. București, Editura Didactică și Pedagogică, coll. „Akademos”, 1995.

**Ediții**

**a) Acte colocvii, numere tematice:**

*L'Art en toutes lettres. Écrits d'artistes francophones et roumains*. Études réunies et présentées par Rodica Lascu-Pop et Eric Levéel, Cluj, Casa Cărții de Știință, coll. « belgica. ro », 2013.

*La Poétique de l'espace dans l'œuvre de Marguerite Yourcenar*, Études réunies et présentées par Lucia Manea, Rémy Poignault et Rodica Pop, (éds.), SIEY, Clermont-Ferrand, 2013.

*L'intergénérationnel*. Études réunies et présentées par Rodica Lascu-Pop et Pascale Auraix-Jonchière, *Studia Universitatis Babeș-Bolyai*, seria Philologia, 4, 2008.

*Randonnées francophones. Minilectures en contexte*. Sous la direction de Rodica Lascu-Pop, Cluj, Casa Cărții de Știință, coll. « belgica.ro » 2007.

*Le Fantastique au carrefour des Arts*, Actes du colloque international de Cluj-Napoca, 22-23 octobre 1997, édités par Rodica Lascu-Pop et Gwenhaël Ponnau, Cluj, Editura Clusium, col. « SAPIENTIA » 1998.

**b) Text inédit :**

Henri Cornélus, *Le soldat d'Hérode*, roman inédit, édition établie par Rodica Lascu-Pop. Chronologie, choix bibliographique, notes, Cluj, Casa Cărții de Știință, coll. « belgica.ro », 2005.

**Colaborări la volume colective :**

Rodica Lascu-Pop, « Le Prince de Ligne : l'art du jardin », in *Dictionnaire littéraire des fleurs et des jardins (XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles)*. Édition sous la direction de Pascale-Auraix Jonchière et Simone Bernard-Griffiths avec la collaboration d'Éric Francalanza, Paris, Honoré Champion Éditeur, coll. « Dictionnaires & Références », 2017, p. 482-492.

*Dictionnaire Rimbaud*, sous la coordination de Jean-Baptiste Baronian, Paris, Éditions Robert Laffont, coll. « Bouquins », 2014, articles : « Ion Barbu », p. 56-57; « Petre Solomon », p. 630-632 ; « Salah Stétié », p. 637-638.

Rodica Lascu-Pop, « Confluente belgo-române. Marie Nizet o voce lirica angajată », in *România și Belgia, dinamica relațiilor politico-diplomatice, economice și culturale în perioada formării și consolidării statului-națiune, între 1838 și 1916*, coordonator Philippe Beke, Ambasada Belgiei în România, Bruxelles – București, tome I, 2013, p. 253-255.

Rodica Lascu-Pop, « Julien Green, le *Journal* du grand âge : des mots pour dire le vieillir » in *L'hospitalité des savoirs. Mélanges offerts à Alain Montandon*, sous la direction de Pascale Auraix-Jonchière, Jean-Pierre Dubost, Éric Lysoe, Anne Tomiche, Clermont-Ferrand, PUBP, 2011, p. 367-380.

Rodica Lascu-Pop, « Julien Green et l'éclairage fantastique » in *Le Bulletin de L'Académie Royale de Langue et de Littérature Françaises de Belgique*, Tome LXXXVI, N<sup>os</sup> 1-2-3-4, 2008, p. 117-128.

**Traduceri (volume) :**

Rodica Lascu-Pop, *Escales littéraires à Cluj. Anthologie bilingue d'auteurs francophones / Escala literare la Cluj. Antologie bilingvă de autori francofoni*, Cluj-Napoca, Casa Cărții de Știință, col. „belgica.ro”, 2015.

Thomas Owen, *Ceremonial nocturn*. Antologie de proză fantastică. Coordonare și cuvânt introductiv de Rodica Lascu-Pop, Cluj-Napoca, Casa Cărții de Știință, coll. „belgica.ro”, 2015.

Henry Bauchau, *Edip pe drum*, traducere, prefață, repere biobibliografice de Rodica Lascu-Pop, București, Editura Libra, coll. „Universală”, 1997.

Marie Gevers, *Doamna Orpha*, traducere, prefață, note de Rodica Lascu-Pop, București, Editura Libra, 1991.

Albert Ayguesparse, *Momentul adevărului. Nonconformiștii*. Romane. Traducere, note de Rodica Lascu-Pop, București, Editura Univers, 1990.